

William A. Shine  
Great Neck South High School  
341 Lakeville Road  
Great Neck, New York 11020  
([www.greatneck.k12.ny.us](http://www.greatneck.k12.ny.us))  
(516) 441-4800

Dr. Christopher Gitz  
Director  
([cgitz@greatneck.k12.ny.us](mailto:cgitz@greatneck.k12.ny.us))

Please note: A translated version of this document is available on the website [www.greatneck.k12.ny.us](http://www.greatneck.k12.ny.us)  
이서류의 번역판을 [www.greatneck.k12.ny.us](http://www.greatneck.k12.ny.us) 에서 보실수 있습니다.  
Por favor note:?? La version traducida de este documento esta disponible en nuestra pagina web [www.greatneck.k12.ny.us](http://www.greatneck.k12.ny.us)  
请注意：本文被翻译了成汉语并且在我们的电脑网站可以找到[www.greatneck.k12.ny.us](http://www.greatneck.k12.ny.us)

Julio, 2017.

Estimados Padres o Guardián,

Bienvenidos a South High! Esperamos que usted y su familia hayan tenido un buen verano y con mucho anhelo esperamos trabajar con usted el próximo año escolar. Le pedimos que conserven esta carta en un lugar accesible para que puedan referirse a ella en las primeras semanas de escuela. Por favor, lean y examinen con su hijo/hija las informaciones importantes contenidas en esta carta. Además, les pedimos que por favor, inste a su hijo para que revise con regularidad durante todo el año su cuenta de correo electrónico del South High School. La cuenta de correo electrónico de la escuela es el que los estudiantes deben de utilizar para todos los referentes y/o relacionados con la escuela y/o universidad. (Al ingresar al 9<sup>no</sup> grado en septiembre se suscribirán para sus e-mails).

### **APERTURA DE LA ESCUELA: Jueves, 31 de Agosto.**

Se les pide a todos los estudiantes que se reporten a clase del primer período el **Jueves 31 de Agosto**. Comenzaremos con el horario del Día "A". (Primer periodo comienza a las 7:59 am; Segundo periodo comienza 8:43 am; Tercer periodo comienza 9:30 am - Por favor revisar la pagina web de la escuela para una información completa del horario).

Durante las primeras semanas de la escuela, las clases del 9<sup>no</sup> grado serán visitadas por el Director para charlas en pequeños grupos relacionados a los procedimientos y expectativas de la escuela, el manual del estudiante (este año no se hará ninguna copia impresa del manual) y el ajuste de los estudiantes en la escuela secundaria. También se repasará el Código de Conducta y la importancia, y hablaran sobre participación y la logística en actividades extracurriculares. Una feria de clubes y actividades extracurriculares se llevará a cabo el día **viernes, 8 de septiembre a la 1:54 pm** para que los estudiantes puedan informarse más acerca de lo que ocurre antes y después de la escuela. Por favor visitar nuestro sitio web y tomar el enlace del los "Clubes y Actividades" (que estarán disponible después que la escuela haya comenzado) para que usted y su hijo puedan encontrar áreas potenciales de interés. Por favor recuerde lo que ocurre después de la jornada escolar es parte esencial en la experiencia de la secundaria.

## HORARIO ESCOLAR

El horario del 9<sup>no</sup> grado esta adjunto (juntos con la información del casillero) y están disponibles en el portal. Los demás estudiantes deben de encontrar sus horarios en el portal. Si su hijo/hija no ha recibido su programa, por favor llame a nuestra Oficina de Orientación (441-4820). Nosotros hemos hecho lo mejor posible de proveer a su hijo/a con los cursos que él/ella ha seleccionado. Pero, si aún hay un error y/o necesita un cambio de horarios se realizará una cita por medio del portal de Estudiantes y Padres en la red del Great Neck Public Schools ([www.greatneck.k12.ny.us](http://www.greatneck.k12.ny.us)). Las instrucciones para solicitar una cita se proporcionan a continuación. Las citas serán de 15 minutos de duración. Por favor llegar 10 minutos antes de su cita para asegurar de tener todo el tiempo del previsto. Las citas serán asignadas al azar por grado en la fecha indicada a continuación. **Para que este procedimiento funcione, es esencial que los tiempos programados sean honrados. Por favor permanezca dentro de su horario asignado. Cambios de horarios para estudiantes entre 9<sup>no</sup> Grado y 12<sup>o</sup> Grado se harán por medio de cita solamente desde el miércoles, 23 de agosto hasta el lunes, 28 de agosto. No habrá cambios de horarios en el primer día de clase.** Mientras que le animamos que asista a su cita en persona en la fecha y hora asignada, **pero si no pueden estar para su cita porque no están en la ciudad, aún puede asistir a su cita por teléfono en el tiempo designado, de cualquier parte del mundo. Los nuevos alumnos deben de llamar en la Oficina de Orientación (441-4820) para hacer su cita.**

### **Orientación para estudiantes del 9<sup>no</sup> Grado – Miércoles, 30 de agosto a las 12:30 pm.**

El NYSITELL (El Test de Identificación del Estado de Nueva York para los Estudiantes del Idioma Inglés) y una prueba de colocación (nivel) en matemáticas se administrará **el lunes, 21 de agosto o el jueves, 24 de agosto.** Los estudiantes deben de llegar al Great Neck South High School a las 8 de la mañana y reportarse a la Oficina de Orientación. Luego serán llevados a la sala de pruebas. Administración de la prueba será aproximadamente de 3 a 4 horas. Los estudiantes deben de llamar a casa al final de la prueba para que sean llevados a sus casas. Además, los estudiantes deben de traer un bolígrafo y lápiz, agua y una pequeña merienda a la prueba. Antes de salir del examen, los estudiantes recibirán la fecha y la hora de la reunión con su consejero en la cual recibirán su horario de clases en el South High. Estas citas serán **el martes, 29 de agosto.**

A continuación, encontraran instrucciones sobre cómo solicitar una cita para hacer un cambio de horario. También pueden encontrar un enlace a un video con instrucciones en la página web de South High School para guiarlos a través de este proceso.

Entre **el miércoles, 2 de agosto hasta el jueves, 10 de agosto**, usted se podrá conectar al Infinite Campus Portal de Padres y Estudiantes.

Para hacer esto, usted debe de hacer los siguientes:

- Visite la página web del Great Neck Public Schools y haga el clic en "Campus Parent Portal" (Si los padres están haciendo esto para su hijo, deberán de estar conectados por cada uno de sus hijos individualmente).
- Usted necesitará su número de estudiante para meterse al Infinite Campus Parent Portal. Puede encontrar su número de estudiante en su horario. Esta información está escrita a continuación de su número, también aparece en su tarjeta de identificación de estudiante y en la tarjeta de calificaciones. La información estará contenida en la información del año próximo.

<p>10-11 William A. Shine - Great Neck South H.S. 341 LAKEVILLE ROAD, GREAT NECK, NY 11020 Generate on 07/14/2010 10:51:02 AM Page 1 of 1</p>	<p>Student Schedule For South High, Test Student Grade: 11 Student Number: 990142111 Courses enrolled: 12 Mailing Address: 345 Lakeville Rd, Great Neck, NY 11020</p>
---	---

- En la casilla “User Name” (nombre de usuario), introduzca su número de estudiante. Su contraseña es la combinación de las primeras iniciales de su nombre y apellido (en letras minúsculas) y su fecha de nacimiento expresadas con 2-dígitos para el mes, el día, y el año. Por ejemplo, si su nombre es Jane Doe, y su cumpleaños es el 1/1/94, la contraseña sería "jd010194." **Si usted ha cambiado su contraseña, esta será reiniciada.** Por favor siga las instrucciones de más arriba.
- Después de haber iniciado la sesión en Infinite Campus, podrá ver una bandeja de entrada con un enlace titulado “Request Schedule Change Appointment”.
- Cuando haya hecho clic en este enlace, aparecerá una página de encuesta. Seleccione la razón por el cambio de horario. Haga un clic en la próxima página para recibir su confirmación.
- Cuando haya introducido todas las informaciones requeridas, haga clic en “Complete Survey.”
- A partir del **16 de agosto**, consulte la red del South High para averiguar su horario de cita en la fecha asignada a su grado, así como también encontrará el nombre del consejero con quien se reunirá.

La hora de la cita se indicará por medio del número del estudiante en orden numérico. Su nombre no aparecerá en esta lista.

El gerente del Departamento de Educación Especial, Sr. James Morrow, estará disponible para contestar preguntas sobre los horarios de los estudiantes que ingresaran al 9<sup>no</sup> grado y cualquier otra inquietud entre **miércoles, 23 de agosto hasta lunes, 28 de agosto de 12:30 pm – 3:15 pm.**

Por favor tenga en cuenta que todos los estudiantes deben estar matriculados en al menos seis créditos y más Educación Física cada semestre. **Les instamos a cada estudiante que programe un periodo de almuerzo cada semestre. Nosotros creemos que para cada estudiante es importante tener tiempo durante el día escolar para descansar y reflexionar.**

### **DEPORTES INTER-ESCOLARES**

Estamos muy orgullosos de nuestros equipos deportivos e instamos a la participación estudiantil en ellos así como otras actividades. Los estudiantes que son atletas y que no fueron examinados por el médico de la escuela en junio deben tomar un examen físico. Por favor vea el calendario siguiente. Para aquellos estudiantes que opten por ir a un médico privado para tomar su examen físico, **el doctor debe completar todas las informaciones médicas requeridas, estamparla y firmarla y ponerle la fecha.** Deben de entregar los formularios A & B completos a la enfermera de la escuela, Mrs. Cutrone, para el **8 de agosto.** Para obtener los folletos y para más información y/o si tiene alguna pregunta, por favor visite el sitio web de los Deportes del South High y **el sitio web de la enfermera.** También verificar en el sitio web de la enfermera el horario de verano de la enfermera.

**Miércoles, 16 de agosto, 2017 - 9:00 am - East Gym Jugadores del Fútbol Americano y Cheerleading.**

**Lunes, 23 de agosto, 2017 - 9:00 am - East Gym Otros Deportes de Otoño**

**Martes 5 de septiembre, 2017 - Bádminton masculino**

**Copia del horario del alumno debe de ser entregado al entrenador en el primer día de audición (tryouts).**

## **FOTOS PARA TARJETAS DE IDENTIFICACION DE ESTUDIANTES 9 - 11 Grados**

Todos los estudiantes del 9<sup>no</sup> - 11<sup>o</sup> Grados serán llamados durante las clases de inglés **el jueves, 14 y el viernes 15 de septiembre**, para la tarjeta de identificación del estudiante y también como parte del día de retratos del P.T.S.A. Un folleto de información será enviado por separado. El día para **re-tomarse** la foto será el **viernes, 27 de octubre**.

## **RETRATOS DE LOS ESTUDIANTES DEL 12º GRADO**

Por favor tengan en cuenta que este año hemos organizado para tener **retratos de los Alumnos del 12 Grado antes del comienzo de las clases** para que estos estudiantes puedan prepararse y no tener que preocuparse de perder clases. Los retratos de los estudiantes del 12 Grado se tomarán desde el **viernes, 25 de agosto hasta el miércoles, 30 de agosto**. Las retomas de los retratos será el **2, 3 y 4 de octubre**. Todos los estudiantes de último año recibirán una tarjeta de citas por correo de la compañía Prestige Portraits, 2 semanas antes de sus citas. Lea todas las instrucciones cuidadosamente. Los retratos serán tomados en el auditorio. **Si usted no está disponible para hacer su cita, tal vez se le pueda ver sin una cita**. La foto de grupo de los alumnos de los 12 grados será **el miércoles, 6 de septiembre a las 9:30 am**. El precio para del Anuario Vista del 2018 es \$125 más impuestos. El pago puede ser hecho con tarjeta de crédito en el internet Jostens a través de la pagina web del South High School y haciendo in clic en el enlace del Anuario (Yearbook). Ordene su anuario en línea hasta el 30 de noviembre y puede personalizar la tapa del anuario con el nombre de su hijo/hija por solo \$7.00 extra. Los pagos pueden también hacerse con cheque o efectivo. Los cheques deben de ser pagable a “Vista,” o con dinero en efectivo a la Sra. McClellan en la biblioteca.

## **CONSULTAS DE LOS PADRES**

Consultas de los padres con respecto al rendimiento de su hijo/a en clase son siempre bienvenidos. A veces, las conversaciones entre los padres y maestros son la manera más eficaz de ayudar a un estudiante de optimizar su éxito. Llame a la oficina principal (516-441-4800) para pedir contacto con un profesor. Los gerentes de departamento también están disponibles para contestar cualquier pregunta sobre los departamentos, o para tratar las preocupaciones no resueltas que Ud. puede tener con un profesor. Por favor no duden en llamarnos.

Por favor notifiquen al encargado del departamento por teléfono o por e-mail si ha intentado de contactar a unos miembros/profesores de la escuela y no lo han logrado. Si usted ha tratado de comunicarse por correo electrónico con un miembro de la escuela y no ha escuchado de vuelta de un miembro después de un par de días, por favor llame a la oficina principal y deje un mensaje.

El consejero escolar de su hijo/a está aquí para apoyar a su hijo y está disponible para responder cualquier preocupación sea personal o educativa. Los dos subdirectores le pueden ayudar con cualquier aspecto de la experiencia de su hijo/a en el South High. Por favor, no duden en ponerse en contacto con ellos (516-441-4800). Si su apellido comienza con las letras A hasta la letra K, contacte a la subdirectora, Sra. Sharon Applebaum. Si su apellido comienza con las letras L a la letra Z contacte el subdirector, Sr. John Duggan. Todas las preguntas que tienen que ver las actividades extracurriculares y el uso de las instalaciones escolares deben ser dirigidas a nuestro Decano, el Sr. Peter Gottfried (516-441-4805). Si se pone en contacto con la persona correcta dará lugar a una resolución más rápida.

## **PORTAL DE PADRES**

Información sobre las calificaciones de su hijo/a, historial de salud, asistencia, etc. está disponible a través del portal de padres. Ahora podrá informarnos sobre ausencias o salida temprana de su hijo/a, a través del portal de padres. Los estudiantes tienen su propio portal limitado por lo que deben de actualizar la contraseña de los padres y mantenerla privada.

## ASOCIACION DE PADRES-MAESTROS Y ESTUDIANTES

Animamos a todos los padres a pagar **\$25 por familia**. La P.T.S.A. es una parte vital de nuestra comunidad escolar y contribuye con dinero para pagar diferentes actividades importantes en general y sobre todo apoya la educación para la experiencia del high school. Puede hacer su pago en línea con una tarjeta de crédito, tarjeta de débito o cuenta PayPal en [gnshs-pts.org](http://gnshs-pts.org). Ese sitio web le dará más información sobre cómo puede participar y lo que la PTSA hace por Puede pagar sus cuotas en línea con una tarjeta de crédito, tarjeta de débito o cuenta PayPal en [gnshs-pts.org](http://gnshs-pts.org). Ese sitio web le dará más información sobre cómo puede participar y lo que la PTSA hace para nuestra escuela. nuestra escuela.

## EXPECTATIVAS DE CURSO

Las hojas de Expectativas de Curso estarán disponibles en la página web del internet para cada curso en que su hijo se matricule. Es esperado y se les fomenta a los padres de revisar estas hojas para que estén conscientes de las responsabilidades de sus hijos para cada curso y así puedan apoyarlos en sus esfuerzos. Estas también estarán disponibles para los padres en la recepción informativa de Puertas Abiertas de la escuela.

## PUERTAS ABIERTAS

Este año la recepción Puertas Abiertas se llevará a cabo el **jueves, 28 de septiembre a las 7:00 pm**. Esperamos que asistan a la reunión esa noche y que conozcan a los maestros de su hijo/a. Por favor trate de llegar temprano y usen transportación colectiva si es posible, porque el estacionamiento es muy limitado. Los padres seguirán una versión abreviada del programa de su hijo(a). Una importante reunión de ENL se llevará a cabo antes del comienzo de la puerta abierta (open house) a la 5:45 pm en el aula 210. **Por Favor Note: El 6 de septiembre a las 7:00 pm, habrá una reunión sobre Universidades para los alumnos del 11 y 12 grados y para sus padres. Esto marca el inicio del proceso de aplicación y es importante la asistencia de los alumnos y la de sus padres.**



## DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN PERSONAL PARA LOS GRADOS 11 y 12

Sección 9528 de la Ley Federal el Acto de Ningún Niño Se Quede Atrás (No Child Left Behind Act), requiere nuestro distrito escolar proporcione los nombres, direcciones y números de teléfono de los estudiantes de la escuela secundaria a los reclutadores militares o instituciones de educación superior, a petición de éstos.

Sin embargo, esta ley también le da el derecho a solicitar que dicha información no sea divulgada sin antes de recibir por escrito el consentimiento de los padres para que podamos hacerlo. Hemos proporcionado una encuesta a través del Portal de Padres Infinite Campus, lo cual le permite responder a estas preguntas. Simplemente inicie la sesión en el Portal de Padres. Encontrará un enlace en su buzón de entrada, debajo de los Avisos de la Escuela titulado " Encuesta Militar/Instituciones Superior de aprendizaje", como es demostrado a continuación. Haga clic en el enlace y seguir las instrucciones. Como alternativa, puede descargar e imprimir el formulario disponible en la página web de Great Neck South High School en virtud de enlace de los Mensajes del Director (Messages from the Principal). Complete este formulario y devolverlo a la oficina del Director el **20 de octubre de 2017**.

### School Notices

### Inbox

	 Date	Subject
	07/14/2011-10/25/2011	<a href="#">Military/Higher Learning Institutions Survey</a>

## **REGLAS DE CONDUCIR Y ESTACIONAMIENTO PARA ESTUDIANTES DEL 12 GRADO.**

El estacionamiento para los alumnos de los 12 grados es un privilegio reservado a aquellos alumnos que mantienen un grado académico bueno y un buen atendimiento. Por favor note que el parqueo es limitado y el sistema de transportación colectiva será dado prioridad. Sólo a los alumnos del 12 grado autorizados se les permite conducir en el campus de la escuela. **Ningún estudiante puede conducir a la escuela con una licencia de menor.** Todos los estudiantes que deseen inscribirse para permisos de estacionamiento en el campus deben de asistir una reunión obligatoria de parqueo del 1er semestre el **miércoles, 6 de septiembre a las 2:45 pm**, en el auditorio. **La reunión anual de seguridad de conducción para los alumnos de 11 y 12 grados y sus padres se llevará a cabo el miércoles, 30 de agosto del 2017 a las 7:45 am** en el auditorio. Le recordamos que a excepción de los alumnos del 12 grado que están aprobados no están permitidos a conducir dentro de la propiedad de la escuela. Por favor, consulte la página de Conducción en la página web del decano para más información.

## **SEGURIDAD**

Es esencial que los estudiantes se sientan seguros dentro del edificio escolar. Es por esta razón por la que se insta a los estudiantes **NO** deben traer a la escuela objetos de valor o una suma grande de dinero en efectivo. Se les pide a los estudiantes que guarden y que no compartan las combinaciones de su casillero con nadie. A menudo, los estudiantes dan la combinación a sus amigos. Esto inmediatamente compromete la seguridad de los casilleros. Los estudiantes también deben tratar el candado para asegurarse de que sirve y la puerta del casillero esté completamente cerrada. Hemos descubierto muchos casilleros abiertos en recorridos de la escuela. Los estudiantes deben tener sus objetos personales con ellos cuando no están bajo llave. Por favor recuerde a su hijo/a que él/ella debe ser consciente de sus pertenencias en todo momento. Lo ideal sería que nadie tome algo que no les pertenece. Sin embargo, los objetos de valor sin vigilancia a veces pueden servir como una tentación.

Los estudiantes que traigan objetos de valor a la escuela por una razón específica se les recomienda que los traigan a la oficina principal para poder asegurarlos en nuestra caja fuerte. Esto puede incluir artículos tales como cámaras fotográficas, instrumentos musicales, dinero, equipo deportivo o cualquier otra cosa que los estudiantes consideren valiosa. Calculadoras debe tener el nombre del estudiante en ella. Teléfonos celulares son permitidos en la escuela y solamente debe de ser usado como es dirigido por el maestro de clase.

Además, pedimos que los padres que dejan a los estudiantes en la escuela se tomen el tiempo y el cuidado de dejar a sus hijos en la acera. Por favor, no estacione al lado de otro carro y/o deje pasajeros entre carros, ya que esto es extremadamente peligroso.

Estoy muy emocionado por el comienzo del nuevo año escolar 2017-2018. Estamos comprometidos a hacer todo lo posible para seguir respondiendo a las necesidades de todos nuestros jóvenes. Espero de su colaboración en este esfuerzo. Por favor tómese un momento para leer las Explicaciones de los Eventos de nuestro Calendario en el sitio web, debajo del Calendario. Este le dará un entendimiento sobre todos los eventos que se está realizando en la escuela. Les instamos a que participen en nuestros eventos con su hijo/a.

Atentamente,

Dr. Christopher Gitz  
Director

## Fechas Importantes

Retratos de los Alumnos del 12 Grado	Viernes, 25 de agosto – miércoles, 30 de agosto.
Reunión de Conducción con Seguridad para (Estudiantes del 11 y 12 Grados y sus Padres)	Miércoles, 30 de agosto (7:45 am)
Orientación del 9 <sup>no</sup> Grado	Miércoles, 30 de agosto (12:30 pm)
Apertura de las Escuelas	Jueves, 31 de agosto (7:59 am)
Reunión Mandatorio para Estudiantes/Padres sobre Proceso de Aplicación para la Universidad	Miércoles, 6 de septiembre (7:30 pm)*
Reunión de Conducción para Estudiantes del 12 Grado	Miércoles, 6 de septiembre (2:45 pm)
Feria de Actividades y Clubes	Viernes, 8 de septiembre (1:54 pm)
Identificación de Estudiantes	Jueves 14 y viernes 15 de septiembre.
Reunión de Padres de los Estudiantes del 9 <sup>no</sup> Grado	Martes, 19 de septiembre (7:00 pm)*
Reunión de P.T.S.A.	Martes, 19 de septiembre (7:45pm)
Recepción de Puertas Abiertas	Jueves, 28 de septiembre (7:00 pm)

**\*Intérpretes estarán disponibles.**